

‘ଜଦେଣନ୍ତି ଜଵର ହୋଇ ହୋଇ
ବନଗାରଦଂତ ମୁଦୁଗିନ ଅଧ୍ୟାରୋ ବିଜି
କୌଶଳୀରେ କୋଡ଼ାୟ ଜାଦାରେ?’ ଏଠଦେ
ଜନ୍ମେଖୁବୁରୁ, ‘ଅପରୁ କୋଡ଼ାୟ ଜଲମୁଁ
ମୁଦୁଗିନେ ଅମେରିକକ୍ଷେ ହୋଇ ଆ କୌଶଳୀନ
ହିଦୁକୋଣମୁଁ ବନଦିଦୟମେ’ ଏଠଦର.
ମୁହାର୍ଫଦ କୋଣେ ହଙ୍ତବନ୍ତୁ କଣ୍ଟି
ତୁମିଲେଖୁଲୁ ଏଲ୍ଲାରୁ ବଧୁ ପରର ସୁତ୍ରଲା
ମତ୍ତୁ ମୁମ୍ବାନୁଗତେ ନେରିଦିଦ୍ଧାରେ. ଏଲ୍ଲାବନ୍ତୁ
ମହେତୁମ୍ବୁ ନେଇଛକୋଣଦ ଜୋଲିଯିବାରୁ
ମୋଦଲିରେ ତେଜନ୍ଦା କେଂଗେ ମାଂଗି କୋଣ୍ଟି
ମହିକାଳନ୍ତୁ ମଣଚନ ଏଠଦ ହେଇତୁମ୍ବାରେ.
ମଧ୍ୟଦଲ୍ଲି ବାଦ୍ଯ ଗୋଟିଏଟିଯ କହିଗେ କୈତୋରି
‘ଗଟିମେଳେ... ଗଟିମେଳେ...’ ଏଠଦର. ତାଗାଗାଲେ
ଗଟିଯାାରି ବାରିସୁମ୍ଭିଦ୍ଧ ବାଦ୍ଯ ଗାରର
ମତ୍ତୁମ୍ବୁ ଗଟିଯାାରି ବାରିସୁମ୍ଭିତିରଦ.
ତେଜନ୍ଦା ଅଦିତିଯ କୋରାଲ୍ଲି ମାଂଗିଲୁ
ଦାରିଦିନ ମାରୁ ଗଂଚାକିତ. ମତ୍ତେ ଅଦୁ
ଜିମୁ ସଂପୁଦାଯା କେଲାଗଲୁ ନାହିଁ ମେଲେ
ବିଦୁ ନିମିଷଗଲୁ ଆଗି ଜନ୍ମେବୁନ୍ଦ ମାଂଗିଲୁ
ଦାରବନ୍ତୁ ଜାନ୍ବା କୈ କୋଣ୍ଟି ଅଦନ୍ତୁ
ଦମ୍ପତ୍ତିଯ କୋରାଲ୍ଲି ହେଇ କଷ୍ଟବ୍ୟକ୍ତିମୁଁ
ମୋଦଲା ତୋରିଶକୋଟି ମେଲେ ଅଦେ ରିତି
‘ଗଟିମେଳେ... ଗଟିମେଳେ...’ ଏଠଦର. ଅଲିଗେ

వరం మదువెగళు నేరవేరిదవ. వధు వరర స్తుత్లు నేరదిద్య జనరేల్ల ముక్కుల ముగిద్దే అక్కతే కాణుగళన్న వధు వరర మేలే ఏసదు నిరాళవాి మాతనాడుత్త బంద కేలస ముగిదు షీ ఆగిచ్చిరు. దైనింగ్ హాల్ నల్లి ఉఱి తయారాద్ది రింద కేలవు జనరు దైనింగ్ హాల్ కడగే హోరటరే ఉఱదవరు కుతు నింతు మాతనాడుత్తిద్దరు. మతే ఆరత్కతేగి ఎల్లరూ తయారాగలు ప్రారంభిసిదరు. వధువరర శృంగార మతే ప్రారంభిసాగిత్త. అదూ కొడ ఇబ్బరూ వధుగాలే మేకపో మాదలు విశేషమాగి ఒఱ్ఱి పాల్ఫర్ గాలింద మహిళీయరు బందు తమ్మ కేలసగళల్లి తోడికోండిద్దరు. ఉఱద మహిళీయరూ అదే కేలసదల్లి తోడికోండిద్దరు. గండసరూ సక తాప్పా ఏనూ కడిమే ఇల్ల ఎంబంతే మేకపో మాజిహొఱ్ఱత్త బట్టగాళన్న ధరిసువ కేలసదల్లి తోడికోండిద్దరు. సాయంత్రమాలవాగిద్దే మోదలిగే గండసరు అనంతర మహిళీయరు హోటిల్ కోణశేగాలింద ఆరత్కతే నడెయివ హాల్ కడగే హోరటరు. ఎల్లరూ అవరవర ఉఱతు దిరిసుగాళన్న ధరిసి బరుత్తిద్దరు. కోనేగే ఆరత్కతేయూ ముగిదు హోగిత్త. అల్లే రాత్రియే ఎరడం జోణిగాళన్న ఎరాడు విశేష కోణశేగాలే గిప్పు మోదల రాత్రియ సంప్రదాయవన్న ముగిసలాయితు. అల్లీగే ఎరడూ మదువెగళు ముగిదు ఎరడూ కడయే కుటుంబగళు నిరాళవాిచ్చిరు.

ಸಾಲದ್ದುಕ್ಕೆ ಡಹಲಿಯಲ್ಲಿ ನಡೆದ
ಅರತ್ತಕ್ಕ ತೇಗೂ ನಾವೆಲ್ಲ ಹೋಗಿಬಿಂದಿದ್ದೇವ.
ಎರಡೂ ಜೋಡಿಗಳು ಬೆಂಗಳೂರಿನ ನಮ್ಮ
ನೆಟುಪಿಷ್ವರ ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ಉಳಿಗೂ ಹೋಗಿ
ಸುತ್ತಾಡಿಕೊಂಡು ಬಂದಿದ್ದರು. ಈ ನಡುವೆ
ಕೊನೆಯ ಹತ್ತು ದಿನಗಳು ಎರಡೂ ಜೋಡಿಗಳು
ಅಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲಿ ಹೋಗಿ ಬರುವುದು ಮತ್ತು
ಮನೆಯಲ್ಲಿ ನಿಡೆ ಹೊಡಿಯುವುದೇ ಕೆಲಸ
ಆಗಿಬಿಟ್ಟಿತ್ತು. ಸಾವಿತ್ರಿಗೆ ಆ ಹತ್ತು ದಿನಗಳು
ಕ್ವಾದ ದಿನಗಳಾಗಿ ಮಾಪಣಿಸ್ತಿದ್ದವು. ಇಬ್ಬರೂ
ಹೆಸ್ತಾ ಮಾತ್ರಾ ಎರಡು ಕೇಳಣಿಕೆನ್ನು ಬಿಟ್ಟು
ಹೋರಕ್ಕೆ ಬರಲೇ ಇಲ್ಲ. ಬೆಳಿಗೆಯಿಂದ ರಾತ್ರಿ
ಹನ್ನೊಂದು ಗಂಭೀರವರೆಗೂ ಸಾವಿತ್ರಿ ಅಡುಗೆ
ಕೇಳಣಿಯಲ್ಲಿ ಬೆಳಿಗಿನ ತಿಂಡಿ, ಮಧ್ಯಾಹ್ನದ ಅಡುಗೆ
ಸಾಯಂಕಾಲದ ಕಾಫಿ, ಪೀ ಮತ್ತೆ ರಾತ್ರಿಯ
ಅಡುಗೆಯನ್ನು ಮಾಡುತ್ತೇ ಲೋಡ್ಡಳ್ಳ. ಅದಿಲ್ಲ
ಒಂದು ಕಡೆಗೆಲಲಿ ದಾಮಯಿತಿಯೂ ಅಡುಗೆ
ಮನೆಗೆ ಬಂದು ಸಾವಿತ್ರಿಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಲಿಲ್ಲ.
ಇಬ್ಬರೂ ಕುಳಿತುಕೊಂಡು ಮಲಗಿಸೋಂದೇ
ಸಮಯ ಕಳೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಅಂತೆ ಒಂದು ದಿನ
ಅಮೇರಿಕೆಗೆ ಎರಡೂ ಜೋಡಿಗಳು ವಿಮಾನದಲ್ಲಿ
ಹಾರಿಹೋದ ಮೇಲೆ ಎಲ್ಲ ರಿಂತ ನನಗೆ
ನೆಮ್ಮೆ ದಿಯಾಯಿತು.

నన్న మగ తేఁడూ మత్తు మగలాద
 దమయింటియి కథగళన్న నిమగి హేళ్ళుక్క
 హేళ్ళుక్క ననగి గొళ్లిల్లదెయి నిధేగి
 జారికోండిద్దే. ఆ నిద్దే బహా విశేషవాగిద్దు
 నిమ్మన్ని నన్న నిద్దేయి జొతేగి కరదుకోండు
 హోగుత్తేనే. ఇదు ఎప్పుడే వస్తగాలింద
 నన్న తలేయల్లి సంచిరిస్తిద్దు ద్వాగళీ?
 ఆత్మగళీ? ఇల్ల ప్రేతాత్మగళీ బగీన
 ఉహగళీ అధవా కథగళీ ననగి గొళ్లిల్ల
 దేవ్వగళు సక్క వర ఆత్మగళు, ఇల్ల ప్రేతగళు.
 ఇవు సామాన్యవాగి అస్వాభావికవాద
 జీవిగళాగిద్దు దుష్టత్కగళన్న ఎసగుత్తవే.
 సక్క జనరు సామాన్యవాగి దేవ్వగళాగి
 అధవా ప్రేతగళాగి అల్లాకి జెటువటికగళల్లి
 తొడికోండు జనర బదుకినల్లి
 తొందరేయన్న ఉంటు మాడుత్తవే. ఆత్మ
 మత్తు ప్రేతగళు నడువిన దుష్టత్కగళు
 యావువు ఎంబ గొందల జనర నడువే
 సందేహకే ఎడమాడిదె. దేవ్వగళు మత్తు
 ఆత్మగళు బేరె బేరె ఎందు హేళలాగుత్తదె.

 సాంప్రదాయిక నంబికేళు మత్తు జనపద
 కథగళ ప్రకార దేవ్వగళు సక్క వర ఆత్మగళు.
 దేవ్వగళు గొంజర అగోలేరవాగి,
 జీవంతవాగి యావుదే రిటియల్లి
 కాణిసికొళ్ళిఖమదు. అధవా యావుదే
 జెటువటికగళల్లి తొడికోళ్ళిఖమదు.
 ఈ దేవ్వగళు లలవు రుపగళల్లి
 కాణిసికొళ్ళిత్తువు. కెలవుమే కూడిసదె సాధు
 మాడుత్త, ఇల్ల తావు బదుకిదూగ్గిన నిజ

ରାହପଦ୍ମଳୀ ଶିଦ୍ଧାଂତେ, କୌଣସିଗଲନ୍ତୁ ବେଳିଗିସୁତ୍ତ
କାଣ୍ଠିକୋଣ୍ଟିଲୁକୁବେ. ଘରଗଳନ୍ତୁ କୌଣସି ଦେଖଗଲୁ
ଏବୁ ଲାଗନ୍ତୁଥିଲେ. ମନୁଷ୍ୟ ବ୍ୟକ୍ତିରୁଙ୍ଗ
ଛାଇଁ ଯିବନାବିରୁଦ୍ଧା ସତ୍ତ୍ଵ ମେଲେ ଆତନ ଆତ୍ମ
ଅଭିଵା ପ୍ରେତଗଲୁ ଜନରିଗେ ହେଚ୍ଛୁ ତୋଳଦରେ
ମାଦୁତ୍ତବେ. ଜନରୁ ଶାଯୁମୁଦ୍ରକେ ମୁହବି
ଅଭିଵା ଶାଯୁମାଗ ଅଶାତପାରି ପ୍ରାଣ
କଳେଦୁକୋଳଦୁ ଦେଖଗଲାଦାଗ ହେଚ୍ଛୁ ତୋଳଦରେ
ମାଦୁତ୍ତବେ. ପ୍ରେତଗଲୁ ସତ୍ତ୍ଵ ମେଲୁ ମାନବ
ଜାତ୍ରୀନୋଳିଗେ ସଂବନ୍ଧ ହୋଇରୁଥିଲେ.
ମନୁଷ୍ୟରୁ ବିଦୁକେଇଦ୍ଵାରା ଗ କେବଳ କେଲାଗଲନ୍ତୁ
ମାଦାଲାରାଦେ ସତ୍ତ୍ଵହୋଇଗିରୁବ କାରଣ ଅପ୍ର
ବହଳ ଅପାଯକାରୀ ମତ୍ତୁ ପ୍ରକୃତ୍ୟବାଗି
ନଦେଯକୋଣ୍ଟିଲୁକୁବେ. ଝଂତତ ଦେଖିଗଲୁ
ଆତ୍ମଗଲନ୍ତୁ ମନୁଷ୍ୟରୁ ସଂପକ୍ଷସୁଵ
ବିଧାନପନ୍ତୁ necromancy or sance
ଏବଂ କରେଯିଲାଗୁନ୍ତୁଥିଲେ. ଦେଖଗଲୁ
ଶାମାନ୍ତିବାଗି ତାବୁ ବଦୁକେଇ ଅଭିଵା
ଛିଦାଦୁତ୍ତିରୁ ପ୍ରଦେଶଗଲାଲ୍ଲି ହେଚ୍ଛୁ କାଲ
ବଦୁକରୁଥିଲେ ମତ୍ତୁ ଅପାଯ ବଦୁକିନାଲ୍ଲି
ବୁପରୋଗିଶୁକ୍ରିଦ୍ଧ ମନୁଷ୍ୟଗଲୁ ମତ୍ତୁ ଜନରନ୍ତୁ
ଭେଟିଯାଗୁକ୍ରିଯାଇଥିଲୁଥିଲେ.

ఆదరే వేణునిక సందేహగళన్న
హోదిరువ విజ్ఞానిగలు కేళువుదే
బేరే. ఇదెల్ల దృష్టి బుమచే అథవా
మన్మినల్నిన భూతియ పరిశామ
ఎన్నుత్తారే. మనుషుల్నిన కామోగ్సనిగళ
ఒదలావశయింద, అథవా మనుషున
ఒదుకెనల్లి యావుదో ఒందు దోడ్డ
ఒదలావశయింద, ఆరోగ్యద
పరుచేరినిద, కణ్ణుగళ ఎదురిగే
ఇల్లదే ఇరువ వస్తుగళు ఎదురిగే
ఇద్దంతే కాణసుత్తవ. కేలచ్చొమ్మె నమ్మ
కణ్ణుగళే నమగీ మోస మాదుత్తవ.
ఇద్దంతే కారణ మనుషున దేహమోళగీ
నడెయువ కేలవు విషట్టి ప్రుటియగళు.
ఇనేలదు వివయపెదరే మనుషురు
తావ ఒదుకెద్దాగ మాదుత్తిద్ద కేలసగళన్న
సత్త మేలే దేవ్వగళాగి మాదుత్తవే.
కేలపోమ్మె అవు హోస మనేగళన్న,
గోంగెగళన్న కింద మేలేయు అవుగళ
మూలక అనాయాసవాగి నడెదాడుత్తవే.
కేలపోమ్మె దీపగళన్న హోత్తిసీకోందు
ఓడాదువదు. పాతేగళన్న తోలేయివుదు,
ఒలే హోత్తిసీకోందు అడుగై మాదువుదు
ఇత్తాది కేలసగళన్న మాదుత్తిరుత్తవే. ఇప్పులు
దేవ్వగలు ఒదుకెద్దాగ మాదుత్తిద్ద కేలసగళే
అగియత్తవే. ఇంతక కేలసగళేల్ల మాదాడే
ఇరలు అవుగళే అడ్డి మాదాడేఁ ఇద్దర
కేలవు దినగశు అథవా కేలవు వాటగళ
కాల అంతక కేలసగళన్న మాది మాది అవే
సుమనాగిబిడుత్తవే ఎన్నుతారే.

(ಸತೀಷ್)